





TURKOLOGIK TADQIQOTLAR

XALQARO ILMIY JURNALI

"TURKOLOGICAL RESEARCH" INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL ULUSLARARASI "TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI" DERGİSİ МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ "ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ"



Jurnal rasmiy sayti: https://turkologiya.samdu.uz/

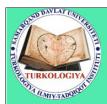




"TURKOLOGIK TADQIQOTLAR" XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL "TURKOLOGICAL RESEARCH" ULUSLARARASI "TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI" BİLİMSEL DERGİSİ МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ "ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕЛОВАНИЯ"

ИССЛЕДОВАНИЯ"	
Bosh muharrir:	Bosh muharrir oʻrinbosari:
Juliboy ELTAZAROV	Roxila RUZMANOVA
f.f.d., professor (Oʻzbekiston)	f.f.n., dotsent (Oʻzbekiston)
TAHRIRIYAT KENGASHI:	
Rustam XALMURADOV - t.f.d., professor,	Qosimjon SODIQOV – f.f.d., professor
Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat	(O'zbekiston);
universiteti rektori (Oʻzbekiston);	Hamidulla DADABOYEV – f.f.d., professor
$\label{eq:hakim_action} \textbf{Hakim} \ \ \textbf{XUSHVAQTOV} \ - \ \text{f-m.f.d.}, \ professor,$	(O'zbekiston);
Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat	Ma'rufjon YO'LDOSHEV – f.f.d., professor
universiteti ilmiy ishlar va innovatsiyalar	(O'zbekiston);
boʻyicha prorektori (Oʻzbekiston);	Jabbor ESHONQUL – f.f.d., professor
Akmal AHATOV – t.f.d., professor,	
Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat	Muhabbat QURBONOVA – f.f.d., professor
universiteti xalqaro hamkorlik boʻyicha	(O'zbekiston);
prorektori (Oʻzbekiston);	Mardon BOLTAYEV – dotsent (O'zbekiston);
$\label{eq:mullipolicy} \textbf{Muslihiddin MUHIDDINOV} - f.f.d., professor$	
(O'zbekiston);	Abduselam ARVAS – f.f.d., professor (Turkiya);
Ibodulla MIRZAYEV – f.f.d., professor	Funda TOPRAK – f.f.d., professor (Turkiya);
(O'zbekiston);	Musa Shamil YUKSEL – f.f.d., professor (Turkiya);
Shuhrat SIROJIDDINOV – f.f.d., professor	Temur KOJAO'G'LI – f.f.d., professor (AQSH);
(O'zbekiston);	Hayrunnisa ALAN – f.f.d., professor (Turkiya);
Suyun KARIMOV – f.f.d., professor	Varis CHAKAN – f.f.d., professor (Turkiya);
(O'zbekiston);	Almaz ULVI – f.f.d., professor (Ozarbayjon);
Murodqosim ABDIYEV – f.f.d., professor	
(O'zbekiston);	Dilshod XURSANOV – Phd, dotsent (O'zbekiston);
Azamat PARDAYEV – f.f.d., professor	Shahnoza XUSHMURODOVA – Phd, dotsent
(O'zbekiston);	(O'zbekiston);
Musa YULDASHEV – f.f.n., professor	Dinara ISLAMOVA – Phd, dotsent (O'zbekiston);
(O'zbekiston);	Mas'ul muharrir: PhD Zokir BAYNAZAROV
Dilfuza DJURAKULOVA – t.f.n., dotsent	
(O'zbekiston);	Texnik xodim: Raxmatulla SHOKIROV
Aftondil ERKINOV – f.f.d., professor	(O'zbekiston).
(O'zbekiston);	



"TURKOLOGIK TADQIQOTLAR" XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF "TURKOLOGICAL RESEARCH" ULUSLARARASI "TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI" BİLİMSEL DERGİSİ МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ "ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ

исследования"



"TURKOLOGIK TADQIQOTLAR" XALOARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF "TURKOLOGICAL RESEARCH" ULUSLARARASI "TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI" BİLİMSEL DERGİSİ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ "ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ"

Chief Editor:/ Deputy Chief Editor:

Prof. Dr. Julibov ELTAZAROV (Uzbekistan)

BAYNAZAROV (Uzbekistan)

staff:

Rakhmatulla

Technical

(Uzbekistan)

Baş Editör:/ Baş Editör Yardımcısı:

Prof. Dr. Julibov ELTAZAROV (Özbekistan)

Doç. Dr. Rohila RUZMANOVA (Özbekistan) Ass. Prof. Dr. Rokhila RUZMANOVA (Uzbekistan) EDITORIAL TEAM:/ BİLİM KURULU: Prof. Dr. Rustam KHALMURADOV – Rector of Prof. Dr. Rustam HALMURADOV – S.Rasidov adına Samarkand State University named after Sh.Rashidov Semerkant Devlet Üniversitesi Rektörü (Özbekistan); (Uzbekistan); Prof. Dr. Hakim HUŞVAKTOV - Ş.Raşidov adına Prof. Dr. Hakim KHUSHVAKTOV – Vice-Rector Semerkant Devlet Üniversitesi Araştırma ve İnovasyondan for Research and Innovation, Samarkand State Sorumlu Rektör Yardımcısı (Özbekistan); University named after Sh.Rashidov (Uzbekistan); Prof. Dr. Akmal AHATOV - Ş.Raşidov adına Semerkant Prof. Dr. Akmal AKHATOV – Vice-Rector for Devlet Üniversitesi Uluslararası İşbirliğinden Sorumlu International Cooperation of Samarkand State Rektör Yardımcısı (Özbekistan); University named after Sh.Rashidov (Uzbekistan); Prof. Dr. Muslihiddin MUHİDDİNOV (Özbekistan); Prof. Dr. Muslihiddin MUKHIDDINOV (Uzbekistan) Prof. Dr. İbodulla MİRZAYEV (Özbekistan); *Prof. Dr.* **Ibodulla MIRZAEV** (Uzbekistan); *Prof. Dr.* Suhrat SİROCİDDİNOV (Özbekistan); Prof. Dr. Shukhrat SIROJIDDINOV (Uzbekistan); *Prof. Dr.* **Suyun KARİMOV** (Özbekistan); Prof. Dr. Suyun KARIMOV (Uzbekistan); *Prof. Dr.* Murodkasım ABDİYEV (Özbekistan); Prof. Dr. Murodkasim ABDIEV (Uzbekistan); Prof. Dr. Azamat PARDAYEV (Özbekistan); Prof. Dr. Azamat PARDAEV (Uzbekistan); Prof. Dr. Musa YULDAŞEV (Özbekistan); Prof. Dr. Musa YULDASHEV (Uzbekistan); Doç. Dr. Dilfuza CURAKULOVA (Özbekistan); Ass. Prof. Dr. Dilfuza DJURAKULOVA (Uzbekistan); Prof. Dr. Aftondil ERKİNOV (Özbekistan); *Prof. Dr.* **Aftondil ERKINOV** (Uzbekistan); Prof. Dr. Kasimcon SODİKOV (Özbekistan): *Prof. Dr.* **Kasimjon SODIKOV** (Uzbekistan); *Prof. Dr.* Hamidulla DADABOYEV (Özbekistan); *Prof. Dr.* Khamidulla DADABOEV (Uzbekistan); Prof. Dr. Marufjon YULDASHEV (Uzbekistan); *Prof. Dr.* Marufcan YULDOŞEV (Özbekistan); Prof. Dr. Jabbar ESHANKUL (Uzbekistan); Prof. Dr. Cabbar ESANKUL (Özbekistan); Prof. Dr. Muhabbat KURBANOVA (Uzbekistan); *Prof. Dr.* **Muhabbat KURBANOVA** (Özbekistan); Ass. Prof. Mardon BOLTAEV (Uzbekistan); Doç. Dr. Mardon BOLTAYEV (Özbekistan); *Prof. Dr.* **Ali AKAR** (Turkey); Prof. Dr. Ali AKAR (Türkiye); Prof. Dr. Abduselam ARVAS (Turkey); Prof. Dr. Abdusalem ARVAS (Türkiye); *Prof. Dr.* **Funda TOPRAK** (Turkey); Prof. Dr. Funda TOPRAK (Türkiye); Prof. Dr. Musa Shamil YUKSEL (Turkey): *Prof. Dr.* Musa Şamil YÜKSEL (Türkiye); Prof. Dr. Temur KOJAOGLU (USA); Prof. Dr. Timur KOCAOĞLU (ABD); Prof. Dr. Hayrunnisa ALAN (Turkey); Prof. Dr. Hayrunnisa ALAN (Türkiye); Prof. Dr. Varis CHAKAN (Turkey); Prof. Dr. Varis ÇAKAN (Türkiye); Prof. Dr. Almaz ULVI (Azerbaijan): Prof. Dr. Almaz ÜLVİ (Azerbaycan); Ass. Prof. PhD. Emrah YILMAZ (Turkey); Doç. Dr. Emrah YILMAZ (Türkiye); Ass. Prof. PhD. Dilshod KHURSANOV (Uzbekistan); Doç. Dr. Dilşod HURSAVOV (Özbekistan); Ass. Prof. PhD. Shakhnoza KHUSHMURODOVA Doç. Dr. Şahnoza HUŞMURODOVA (Özbekistan); (Uzbekistan); Doç. Dr. Dinara İSLAMOVA (Özbekistan); Ass. Prof. PhD. Dinara ISLAMOVA (Uzbekistan); Sorumlu Editör: Doç., Dr. Zokir BAYNAZAROV Managing editor: Ass. Prof. PhD. Zokir

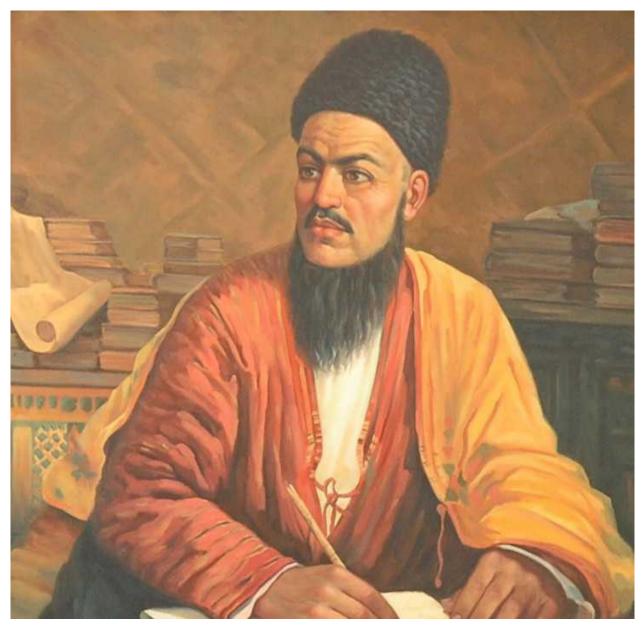
(Özbekistan)

SHOKIROV

Teknik Personel: Rahmatullah ŞOKİROV (Özbekistan)

MUNDARIJA | CONTENT | İÇERİK | СОДЕРЖАНИЕ TURK DUNYOSI TADQIQOTLARI

Annagurban AŞIROV
MAHTUMKULU FİRÂKÎ: TÜRKMEN HALKININ MİLLÎ GURURU
Yusuf AZMUN
TÜRKMEN ŞAİRİ MAHTIMGULI VE ONUN ESERLERİ HAKKINDA BİLİNMES GEREKEN KONULAR: I1
Begmirat GEREY
BÜYÜK FİRÂKÎ HAKKINDA DÜŞÜNCELER (CEMŞİT'İN KADEHİNE BİR BAKIŞ) 3
Abdurrahman GÜZEL TÜRK DÜNYASINDA "MAHTUMKULU EKOLÜ" ÜZERİNE KISA Bİ DEĞERLENDİRME4
Emrah YILMAZ
MAHTUMKULU FİRÂKÎ VE OKUDUĞU MEDRESELER5
Tazegül TAÇMAMMEDOVA TÜRKMEN ŞAİRLERİNİN ŞİİRLERİNDE MAHTUMKULU'NUN EDEBÎ MEKTEBİ 6
Usmon Qobilov
TURKIY-OʻZBEK ADABIYOTIDA TAVHID, NUBUVVAT VA BADIIYAT MASALALAR
Dövletmırat YAZKULIYEV BEÝİK AKYLDARYŇ ŞALARY WASP EDÝÄN ŞYGYRLARY HAKYNDA 8
Abdulla Ulugʻov
"O'RTANDIM, YONDIM"9
TURKIY XALQLAR DIALEKTOLOGIYASI
Berdi SARIYEV TÜRKMEN TÜRKÇESİNDE "SÖZ" KAVRAMI10
Tagandurdı BEKJAYEV MAHTUMKULU ESERLERİNDE FRAZEOLOJİK VARYANTLAR11
Raxmatulla SHOKIROV
SOVET ITTIFOQI DAVRIDA OʻRTA OSIYODA OLIB BORILGAN TOPONIMII OʻZGARISHLAR VA ULARNI OʻRGANISHNING NAZARIY ASOSLARI12
Севиля БАДАЛОВА, Фахриддин ШОДИЕВ
ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ В СОСТАВЕ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ 13
TURKIY XALQLARNING IJTIMOIY-MADANIY ALOQALARI TARIXI
Foziljon SHUKUROV
SAMARQAND ADABIY MUHITINING ADABIYOT TARAQQIYOTIDAGI OʻRNI 14
Dilfuza DJURAKULOVA
TURKISTON MINTAQASIDAGI ENG QADIMGI MIGRATSION JARAYONLAR 14
Yoo Inyoung
OʻZBEKISTON HUDUDIDAGI DAVLAT UYUSHMALARINING KOGURYO VA SILL. DAVLATLARI BILAN IQTISODIY-MADANIY ALOQALARI15
Nurbek ALLABERGENOV
ILK OʻRTA ASRLARDA OʻRTA OSIYO MINTAQASIDA YUZ BERGAN SIYOSIY VA ETNOMADANIY JARAYONLAR VA ULARNING TANGA ZARBIGA TA'SIRI
Hilola NORMAMATOVA
ILK OʻRTA ASRLAR OʻRTA OSIYO TANGALARIDA OʻRIN OLGAN TAMGʻALAR 16



AZIZ MUSHTARIY!

Turkologik tadqiqotlarni e'lon qiladigan jurnalimizning ushbu sonida ham til, madaniyat va mushtarak qadriyatlarimiz izlarini topasiz. Ahmad Yassaviy, Fuzuliy, Yunus Emro, Alisher Navoiy, Abay ijodi kabi qalbga kirib, insonning dunyoqarashini oʻstiradigan, uni rivojlantirish va qayta qurishni oʻziga vazifa qilib olgan mushtarak qadriyatlarimizdan biri Maxtumquli Firogʻiy ijodidir. YUNESKO tomonidan 2024-yil tavalludining 300 yilligi deb e'lon qilinishi adabiyot ixlosmandlari, siyosatchilar va ilmiy doiralarning yana bir bor e'tiborini Maxtumquliga qaratishga sabab bo'ldi. Shuning bilan birga O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning 2024-yil 19fevralda "Buyuk turkman shoiri va mutafakkiri Maxtumquli Firogʻiy tavalludining 300 yilligini keng nishonlash toʻgʻrisida"gi qarorini e'lon qilib, mutafakkir shoirning ijodini yana-da chuqurroq oʻrganishga asos yaratib berdi. Shu munosabat bilan jurnalimizning 3-sonini ta'lim hayotining salmoqli qismini Oʻzbekistonning serhosil zaminida oʻtkazgan mutafakkir shoir xotirasiga bagʻishlashga qaror qildik. Ushbu sonda "Turkman xalqining milliy gʻururi, shoir va uning ijodi haqidagi masalalar, Maxtumquli adabiy maktabi, tahsil olgan madrasalar, oʻzbek adabiyotida tavhid, nubuvvat va badiiyat masalalari, Firogʻiy haqidagi fikrlar, ulugʻ donishmand tomonidan sultonlarga berilgan tavsiflar, turkman tilidagi soʻz tushunchasi, frazeologik variantlar" kabi mavzularga bagʻishlangan maqolalar kiritildi.

"TURKOLOGIK TADQIQOTLAR" XALQARO ILMIY JURNALI 2024- YIL 1-SON (3)

DEAR READER!

You will find traces of our language, culture and common values in this issue of our journal, which publishes Turkological researches. One of our common values is Makhtumkuli Firaghi's work, which penetrates into the heart, develops a person's worldview, and takes it upon himself to develop and reconstruct it, such as the works of Ahmad Yassavi, Fuzuli, Yunus Emro, Alisher Navoi, Abay. The declaration of the 300th anniversary of his birth by UNESCO in 2024 rised the attention of literature lovers, politicians and scientific circles to once again focus on Makhtumkuli. At the same time, by announcing the decision of the President of the Republic of Uzbekistan Shavkat Mirziyoyev on 19.02.2024 "On the wide celebration of the 300th anniversary of the birth of the great Turkmen poet and thinker Makhtumkuli Firaghi", created the basis for a deeper study of the work of the great poet. In this regard, our editors have decided to dedicate the 3rd issue of our magazine to the memory of the great poet who spent a significant part of his educational life in the fertile land of Uzbekistan, as a debt and symbol of gratitude. In this issue, "the national pride of the Turkmen people, the necessary questions about the poet and his work, the literary school of Makhtumkuli, the madrassas where he studied, the issues of monotheism, prophecy and artistry in Uzbek literature, thoughts about Firaghi, descriptions given by the great sage to the sultans, word concept, phraseological variants" given in Turkman language are included.

EDITORIAL BOARD

SEVGİLİ OKUYUCU!

Türkoloji araştırmalarını sürdüren dergimizin bu sayısında dilimizin, kültürümüzün ve müşterek değerlerimizin izlerini bulacaksınız. Ahmet Yesevî, Yûnus Emre, Ali Şîr Nevâyî, Muhammed Fuzûlî, Abay Kunanbayev, Toktogul Satılganov gibi gönle girip, kişinin dünya görüşünü geliştiren ve insanı yeniden inşa etmeyi kendine görev edinen müşterek değerlerimizden biri de Mahtumkulu Firâkî'dir. 2024 yılının UNESCO tarafından doğumunun 300. yılı olarak ilan edilmesi edebiyatseverlerin, siyasetçilerin ve bilim çevrelerinin dikkatinin bir kez daha Mahtumkulu'ya yöneltmesine sebep olmuştur. Bununla birlikte Özbekistan Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Şevket Mirziyoyev 19.02.2024 tarihinde "Büyük Türkmen şairi ve düşünürü Mahtumkulu Firâkî'nin doğumunun 300. yıldönümünün geniş çapta kutlanmasıyla ilgili" kararını açıklaması, mütefekkir şairin eserlerinin daha derinlemesine incelenmesi için bir temel oluşturdu. Bu vesileyle tahrir heyetimiz bir kalem ve gönül borcu olarak dergimizin 3. sayısını; tahsil hayatının önemli bir kısmını Özbekistan'ın mümbit ikliminde geçiren mütefekkir şairin anısına bağışlamaya karar vermiştir. Bu sayıda "Türkmen halkının millî gururu, şair ve eserleri hakkında bilinmesi gereken konular, Mahtumkulu edebî mektebi, okuduğu medreseler, Özbek edebiyatında tevhid, nübüvvet ve bediyyat meseleleri, Firâkî'ye dair düşünceler, büyük bilgenin sultanları tasviri, Türkmence'de söz kavramı, frazeolojik varyantlar'' gibi konu başlıklarına yer verilmiştir.

YAYIN KURULU

УВАЖАЕМЫЙ ЧИТАТЕЛЬ!

Следы нашего языка, культуры и общих ценностей вы найдете в этом номере нашего журнала, в котором публикуются тюркологические исследования. Одной из наших общих ценностей является творчество Махтумкули Фраги, которое проникает в самое сердце, развивает мировоззрение человека и берет на себя задачу его развития, как, например, произведения Ахмада Яссави, Физули, Юнуса Эмро, Алишера Навои, Бухта. Объявление ЮНЕСКО 2024 года 300-летием со дня его рождения Махтумкули заставило вновь обратить внимание любителей литературы, политиков и научных кругов на мыслителя. Вместе с тем, объявив решение Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева от 19.02.2024 года «О широком праздновании 300-летия со дня рождения великого туркменского поэта и мыслителя Махтумкули Фраги», наше правительство создало основу для более глубокого изучения творчества поэтамыслителя. В связи с этим наша редакция приняла решение посвятить 3-й номер нашего журнала памяти поэта-мыслителя, проведшего значительную часть своей образовательной жизни на благодатной земле Узбекистана, как долг и символ благодарности. В этом номере освещены такие темы, как национальная гордость туркменского народа, необходимые вопросы о поэте и его творчестве, о литературной школе Махтумкули, медресе, в которых он учился, вопросы единобожия, пророчества и художественности в узбекской литературе, мысли о Фраги, аа также включены описания, данные великим мудрецом султанам, туркменский язык, такие наименования, как словосочетание, фразеологические варианты».

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИИ

MAHTUMQULI HAQIDA!

Turkman mumtoz adabiyotining yetakchi shoiri Maxtumquli Firogʻiy (1724-1807) mutafakkir inson sifatida sivilizatsiyamiz tarixida eng koʻzga koʻringan namoyondalardan biridir. U Eronning Guliston viloyatiga qarashli Gunbedkavus shahri yaqinidagi Xojigovshan qishlogʻida Davlatmahmad Ozodiy oilasida tugʻilgan va vafotidan soʻng Turkmansahrodagi Oqtoʻqay qishlogʻi maqbarasida otasi yoniga dafn etilgan. U avval ovul maktabida, soʻng 1753-yilda Qiziloyoqdagi (Lebap viloyati Xalach tumani) Idrisbobo, 1754-yilda Buxorodagi Koʻkaldosh, 1757-yilda Xivadagi Shergʻozixon, Fargʻonadagi Andijon madrasalarida tahsil oladi. Maxtumquli yoshligida bir qancha fanlarni chuqur oʻzlashtiradi, shu bilan birga, zargarlik hunarini ham oʻrganadi.

Ozarbayjon, Suriya, Eron, Afgʻoniston, Hindiston, Oʻrta Osiyo mamlakatlariga sayohatlar qiladi. Forobiy, Beruniy, Xorazmiy, Ibn Sino, Firdavsiy, Mansur Halloj, Gʻazali, Zamaxshariy, Naimiy, Xoja Ahmad Yassaviy, Nizomiy, Jaloliddin Rumiy, Yunus Emro, Abdurahmon Jomiy, Alisher Navoiy, Bayram Xon, Nejep Bekpan, Ulugʻbek kabi koʻplab mutafakkirlarning asarlarini oʻqib ijodlaridan bahramand boʻadi, hatto Aflotun, Arastu, Xelen kabi mutafakkirlarning falsafiy qarashlari bilan ham yaqindan tanishadi.

XVIII asr turkman adabiyotining eng muhim namoyandalaridan biri boʻlgan va turkmanchaning yozma til boʻlishiga asos solgan Maxtumqulining birdamlik xabarlari va sa'y-harakatlari mustaqil Turkmaniston Respublikasining siyosiy kodlarini ochib beruvchi eng sara fikrlarni ifodalaydi. Shoirning didaktik uslubda yozilgan she'rlarida tarqoq turkman qabilalarining birlashishi lozimligi, mustaqil davlat barpo etish gʻoyasi, Vatanga va xalqqa muhabbat, siyosiy-ijtimoiy tanqid, falsafiy qarashlar, axloqiy tushunchalar, soʻfiylik ta'limotlari va nasihatlari ifodalangan.

Maxtumquli adabiy merosida oʻzbek-turkman ellarining qon-qardoshlik tuygʻulari ifodalanadi. 9 yoshidan (otasi uyidagi yigʻinlar ta'sirida) qoʻshiqlar toʻqiy boshlaydi. Maxtumquli she'riyati umumturkiy mushtarak gʻoyalar, dardlar, orzu-armonlar bilan yoʻgʻrilgan. Uning ma'rifiy asarlarida, pandu nasihatlarida umumturkiy ma'naviyat yaqqol mujassam. Shoir haqida turli geografiyalarda hikoya, roman, drama, ocherk, xotira va rivoyat kabi nasriy adabiy janrlardan tashqari nazm shaklidagi asarlar, jumladan, xalq qoʻshiqlari, lirik va epik she'rlar ham yaratilgan.

Xorazmning serhosil iqlimida soʻfiylik bilan oʻsib-ulgʻaygan Maxtumquli, shubhasiz turkman xalqi shoirlarining ma'naviyat tabibi, siyosiy dahosi, omad yulduzidir. U bir qancha lirik she'rlar, liroepik dostonlar, gʻazallar yozadi. Bizgacha uning 20 ming misraga yaqin she'rlari yetib kelgan. Ularda xalq hayoti, urf-odatlari, oʻsha davrdagi ijtimoiy voqealar aks etgan («Boʻlmasa», «Kelgay», «Naylayin», «Etmas», «Boʻlar», «Kechdi zamona», «Bilinmas» kabi she'rlari).

Turkmaniston davlatini Maxtumqulisiz tasavvur qilib boʻlmaydi; chunki u turkman xalqining ramzidir. Shoir ijodida asosiy oʻrinni egallagan mavzulardan biri ham mustaqillik tushunchasidir. Turkmanlarni bir davlat, bir bayroq ostida, bir dasturxon atrofida yigʻilishga chaqirgan mutafakkir "Turkmanning" nomli she'rida birlik haqidagi fikrlarini quyidagicha ifodalaydi:

Turkmanlar bog'lasa bir bo'lib belni, Quritar Qulzumni, daryoyi Nilni, Taka, yovmut, go'klang, yazir, alili, Bir davlatga xizmat etsak beshimiz.

Maxtumquli ijodini oziqlantiruvchi uchta asosiy manba mavjud: Turkman xalq adabiyoti, Sharq mumtoz adabiyoti, yunon va hind falsafasi. Uning yetti yuzga yaqin she'rlariga nazar tashlasak; shoirning falsafa, sotsiologiya, tibbiyot, matematika, ilohiyot, musiqa, xalq adabiyoti, xalq tabobati va zargarlik kabi koʻplab fan va san'at sohalaridan xabardor boʻlganligi ma'lum boʻladi. She'rlari tahlil qilinsa, bir qator sohaga tegishli ilmlardan xabardor boʻlganligi anglashiladi. Shu jihatdan shoirlik sifati unga yetarli ta'rif emas. U diniy va milliy mavzularni mukammal yoritgan asarlari bilan oʻz chegarasidan chiqib, mutafakkir shoir boʻlishga muvaffaq boʻldi. Darhaqiqat, tavalludining 300 yilligi munosabati bilan YUNESKO tomonidan 2024-yilning "Mahtumquli Firogʻiy yili" deb e'lon qilinishi ham buning yana bir yorqin ifodasidir. Bu holat Turkmaniston madaniy diplomatiyasining bosh me'mori Maxtumquli ekanligini koʻrsatishi bilan ham ahamiyatlidir. Binobarin, shoirdan qolgan asarlar nafaqat turkmanlar, balki butun insoniyat uchun noyob madaniy boylikdir. U Sharq-islom sivilizatsiyasining Marv, Samarqand, Xiva, Buxoro, Andijon kabi qadimiy madaniyat markazlaridan oʻziga meros qolgan tarixiy bilimlar bilan voyaga yetdi va "Haq yoʻlida yoʻl koʻrsatuvchisiz sayr qilib boʻlmaydi" deb Turkistonning ma'naviy chiroqlari bilan rishtalar oʻrnatgan va qalbida yoqqan hikmat uchqunlari bilan yoʻlimizni yorituvchi mash'alaga aylangan.

Mirzo Kenjabek ta'biri bilan aytganda: Maxtumquli – turkiy xalqlarning sayroqi tili, sahroning guli, gulning bulbuli, Haqning sodiq, oshiq va orif qulidir.

SOVET ITTIFOQI DAVRIDA OʻRTA OSIYODA OLIB BORILGAN TOPONIMIK OʻZGARISHLAR VA ULARNI OʻRGANISHNING NAZARIY ASOSLARI

SHOKIROV Raxmatulla Shavkat oʻgʻli

Samarqand davlat universiteti qoshidagi Turkologiya ilmiy tadqiqot instituti katta ilmiy xodimi

E-mail: rahmatulla.com@gmail.com
ORCID ID: 0009-0003-7936-3102

Annotatsiya: Markaziy Osiyo toponimiyasi oʻzining boy lingvistik xususiyatlari va chuqur tarixiy ildizi bilan boshqa hududlardan ajralib turadi. Bu hududning joy nomlari mintaqa xalqlarining koʻp qirrali merosi va tarixini oʻzida aks ettiradi. Sobiq Sovet Ittifoqi davriga kelib, Markaziy Osiyo toponimiyasida keng koʻlamli oʻzgarishlar roʻy berdi. Bu oʻzgarishlar esa shoʻro tuzumining mafkuraviy va ma'muriy maqsadlarini aks ettirardi. Ushbu maqolada bu oʻzgarishlar dinamikasi, ularning mahalliy madaniyat va oʻziga xoslikka ta'siri, ushbu tuzum toponimik siyosatining postsovet davridagi Markaziy Osiyoda qoldirgan merosi hamda ularni oʻrganishning nazariy asoslari haqida soʻz boradi.

Kalit soʻzlar: toponimika, tarixiy kontekst, sobiq Sovet siyosati va toponimik oʻzgarishlar, Sovet davridan keyingi toponimik restavratsiyalar, toponimikaning hozirgi tendensiyalari

ТОПОНИМИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ В СОВЕТСКИЙ ПЕРИОД И ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИХ ИЗУЧЕНИЯ

Аннотация: Центральноазиатская топонимика отличается от других регионов своими богатыми лингвистическими особенностями и глубокой историей. Топонимы этого региона отражают разнообразное наследие и историю региона. В период бывшего Советского Союза в топонимике Центральной Азии произошли масштабные изменения. Эти изменения отражали идеологические и административные цели советской системы. В данной статье рассматривается динамика этих изменений, их влияние на местную культуру и идентичность, наследие топонимической политики этого режима в постсоветской Центральной Азии, а также теоретические основы их изучения.

Ключевые слова: топонимия, исторический контекст, бывшая советская политика и топонимические изменения, постсоветская реставрация топонимики, современные тенденции топонимии.

TOPONYMIC CHANGES IN CENTRAL ASIA DURING THE SOVIET UNION AND THEORETICAL BASIS OF THEIR STUDY

Abstract: Central Asian toponymy is distinguished from other regions by its rich linguistic features and deep-rooted history. The place names of this region reflect the diverse heritage and history of the region. During the period of the former Soviet Union, large-scale changes took place in the toponymy of Central Asia. These changes reflected the ideological and administrative goals of the Shura system. This article discusses the dynamics of these changes, their impact on local culture and identity, the legacy of this regime's toponymic policy in post-Soviet Central Asia, and the theoretical foundations for their study.

Key words: toponymy, historical context, former Soviet policy and toponymic changes, post-Soviet toponymic restoration, current trends of toponymy

Joy nomlarining kelib chiqishi hamda ularning evolyutsiyasi haqida soʻz borganda, avvalo, joy nomlarining qadim zamonlardan beri geografik joylashuvlarni aniqlash va ularni bir-biridan ajratish uchun qoʻllanilib kelinganligini aytish lozim. Joy nomlarining kelib chiqishi koʻpincha shu joylarda yashovchi xalqlarning tili va madaniyatiga bogʻliq boʻlib, ularning tarixi, madaniyati, e'tiqodi va atrof-muhit bilan oʻzaro munosabatini aks ettiradi. Toponimlarni oʻrganishda esa joy nomlarining rivojlanishini kuzatish, ularning lisoniy va madaniy ahamiyatini ochib berish hamda ushbu joy nomlarini shakllantirgan tarixiy jarayonlarni chuqur tahlil qilishni taqozo etadi.

Vaqt oʻtishi bilan joy nomlari lisoniy, madaniy oʻzgarishlar va tarixiy voqealar ta'sirida turli oʻzgarishlarga yuz tutadi. Bu oʻzgarishlar kishilik jamiyati va undagi muhitning dinamik tabiatini oʻzida mujassam etadi. Odatda, toponimik oʻzgarishlar oʻzboshimchalik bilan emas, balki turli omillar, jumladan, siyosiy, ijtimoiy va madaniy siljishlar ta'sirida amalga oshadi. Bunday oʻzgarishlarni tadqiq qilish orqali yashirin tarix va madaniy amaliyotlarni ochish, jamiyatning atrof-muhit bilan oʻzaro ta'sirining turli usullarini yoritish mumkin. Shuningdek, toponimik oʻzgarishlar mintaqaning siyosiy va ijtimoiy dinamikasini tushunish imkonini beradi, uning tarixini shakllantirgan hokimiyat kurashlari va madaniy almashinuvlarni ochib beradi. Bundan tashqari, toponimik oʻzgarishlar globallashuv va madaniy tarqalishning ta'sirini tushunishga ham yordam beradi, chunki joy nomlari koʻpincha boshqa tillar va madaniyatlarning ta'sirini oʻzida aks ettiradi.

Toponimik oʻzgarishlarning sabablari va ularning kengroq ta'sirlarini oʻrganish orqali olimlar mintaqa tarixi, madaniyati va geografiyasi haqida qimmatli ma'lumotlarga ega boʻlishlari, odamlarning oʻzaro ta'siri va oʻzgarishlarining murakkab gobelenini ochishlari mumkin. Toponimik oʻzgarishlarni tadqiq etishda davom etar ekanmiz, biz oʻtmish va hozirgi zamon haqidagi tushunchamizni chuqurlashtiramiz, atrofimizdagi olam haqidagi tasavvurlarimizni shakllantirishda joy nomlarining ahamiyatini koʻramiz.

Markaziy Osiyo azaldan turli xil madaniyatlar, tillar va urf-odatlarni oʻzida jamlagan koʻhna tarix beshigi boʻlgani bilan ajralib turadi. Bu yerdagi joy nomlari ham mintaqaning dinamik oʻtmishini oʻzida aks ettirgan desak mubolagʻa boʻlmaydi. Bu hududlarda soʻgʻdiylar va baqtriyaliklar kabi qadimiy sivilizatsiyalar yashagan, keyinchalik Ipak yoʻlining chorrahasiga aylangan bu oʻlka XIX asrdan boshlab Rossiya imperiyasining strategik, iqtisodiy va geosiyosiy manfaatlardan kelib chiqib, Oʻrta Osiyoga ekspansiyasi⁷ natijasida ushbu imperiya tarkibiga qoʻshilishiga olib keldi.

Oʻrta Osiyoning rus istilochilari ta'siri ostidagi davrida bir necha bosqichli siyosiy oʻzgarishlar yuz bergan boʻlsa-da, ammo hukmron tuzumning bu oʻlkada olib borgan siyoyati deyarli oʻzgarmagandi. Xususan, Sobiq ittifoq davrida mintaqani sovet mafkurasiga moslashgan sotsialistik jamiyatga aylantirishga qaratilgan siyosati natijasida iqtisodiy jihatdan qishloq xoʻjaligini kollektivlashtirish va tez sanoatlashtirishga harakat qilingan, ammo bu koʻp hollarda an'anaviy turmush tarzi hisobiga amalga oshirilgan. Madaniy siyosatda ruslashtirishni qoʻllabquvvatlab, yagona sovet kishisini (homo soveticus) yaratishni mahalliy oʻziga xoslik, til va urfodatlarni yoʻq qilish evaziga amalga oshirishga harakat qilindi. Ma'muriy siyosat, koʻpincha, tarixiy va madaniy boʻlinishlarga toʻgʻri kelmaydigan sun'iy chegaralar asosidagi sovet respublikalarini yaratishga olib keldi⁸.

⁸Oʻzbekistonning yangi tarixi [Oʻzbekiston sovet mustamlakachiligi davrida]. 2-kitob. – T.: Sharq, 2000. – 283-b.

-

⁷ Ekspansiya (lotincha – kengaytirish, yoyish) – yangi hududlarni, boshqa mamlakatlardagi bozorlarni egallash, ta'sir doirasini kengaytirish yoʻlidagi harakat. Ekspansiyaning hududiy, iqtisodiy, siyosiy koʻrinishlari boʻladi. https://uz.wikipedia.org/wiki/Ekspansiya

Sobiq Sovet hokimiyatining Markaziy Osiyodagi olib borgan ijtimoiy oʻzgartirishlari natijasida boshlangan ta'lim va savodxonlik kompaniyalari ham asosan sovet mafkurasini yoyish va singdirishga xizmat qilar edi. Ayollar huquqlari targʻib qilinib, bundan jamiyat hayotidagi ularning ishtiroki va oʻrnini oshirish orqali arzon va beminnat ishchi kuchini koʻpaytirishga erishildi. Natijada infratuzilmaning rivojlanishi ortidan mintaqa landshaftida oʻzgarishlar yuzaga keldi, yangi shaharlar va sanoat tarmoqlari paydo boʻldi. Bu esa oʻz navbatida, yangi toponimlarni ham yuzaga kelishiga olib keldi. Bunday yangi joylarga davr siyosati talabiga koʻra ruscha nomlar qoʻyilardi. Oʻrta Osiyo hududidan tabiiy boyliklarni tashib ketish uchun istiloning ilk davrlarida temir yoʻl olib kelindi. Buning natijasida ochilgan yangi stansiyalarga *Vannovskiy, Vladikino, Vrevskaya, Obmchevo, Ursatevskaya* va bosha koʻplab ruscha nomlar qoʻyildi⁹.

Rus dehqonlari koʻchirib keltirilgan joylarda anchagina ruscha nomlar paydo boʻldi. Mirzachoʻlga rus dehqonlari dastlab 1886-yilda koʻchirib keltiriladi. Oʻsha yili bu yerda toʻrtta posyolka vujudga kelgan. Bular *Zaporojskiy, Nadejdinskiy, Romanovskiy* va *Sretenskiy* posyolkalari edi. 1898-yilga kelganda Sirdaryoning har ikkala sohilida 9 ta rus posyolkasi bunyod etildi. Bundan keyin paydo boʻlgan ruscha geografik nomlar ham Rossiyadagi nomlardan farq qilmas edi, boshqacha aytganda, ruslar oʻzlari yashab kelgan yoki oʻzlariga tanish boʻlgan joy nomlarini qoʻygan edilar¹⁰.

Bunday nomlar misoli rus toponimshunos olimi V.A. Juchkevichning "Общая топонимика" kitobida Oʻzbekiston toponimlari tahlili haqidagi bobda ham sanab oʻtiladi: "Oʻzbekiston hududidagi ruscha nomlar soni kam va yosh jihatdan juda yosh hisoblanadi. Bu nomlar yaqinda oʻzgartirilgan joy nomlari, temir yoʻl stansiyalarining nomlari yoki rus aholi punktlarining juda kam uchraydigan nomlari sanaladi: *Gorchakovo, Ursatievskaya, Nagornaya, Kuropatkino, Komsomolsk, Oktyabr* va boshqalar"¹¹.

Dastlab kam sonli boʻlgan bunday nomlar yuqorida tilga olganimiz, ruslashtirishga qaratilgan siyosat taqozosi oʻlaroq keyinchalik mahalliy nomlarni almashtirish evaziga koʻpaytirilib borildi. Buni sovet davrida joy nomlari qayd etilgan arxiv hujjatlari va manbalarini yillar kesimida chuqur tahlil qilish va statistikasini shakllantirish natijasida amalda koʻrsatish mumkin. Zeroki, joy nomlari jamiyat hayotining koʻzgusi sanaladi.

Sovetlar hukumatining joy nomlari orqali aholi ongiga ta'sir etish siyosati natijasida bu davrda Markaziy Osiyodagi koʻplab joy nomlari oʻzgartirilgan yoki almashtirilgan. Bu jarayonni sovetlar 3 bosqichda (Kommunizmning 3 inqilobi orqali) amalga oshirdilar:

- 1. Qishloqlarda kollektivlashtirish bosqichi. Bu jarayonda qishloq va aholi turar joylari nomlari oʻzgartirilmagan boʻlsada, yangi yerlarni oʻzlashtirish natijasida tashkil etilgan manzilgohlar hamda mavjud qishloqlar negizida tuzilgan kolxoz va shunga oʻxshash yangi tuzilmalarga turli ruscha va sovet mafkurasini anglatuvchi nomlar berish bilan, mahalliy joy nomlari ikkinchi planga tushirildi. Endi falon qishloq emas, falon kolxoz deb qayd etiladigan va tilga olinadigan boʻldi. Natijada aksar mahalliy va qadimiy nomlar oʻrtadan koʻtarildi.
- 2. Shaharlarda sanoatni natsionalizatsiyalash bosqichi. Bu bosqichda birinchi bosqichdan koʻra ancha jiddiy ishlar amalga oshirildi. Oktyabr inqilobidan soʻng mahalliy aholi tomonidan yuritilgan va ishlab chiqarishga asoslangan korxonalar, yerlar va mulklar roʻyxatga olindi. Soʻngra bu mulklarga egalik qilganlar va ularning oila a'zolari turli ayblovlar bilan boshqa joylarga surgun

^{9 &}lt;a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/Среднеазиатская_железная_дорога">https://ru.wikipedia.org/wiki/Среднеазиатская_железная_дорога

¹⁰ Madrahimov Z. Tarixiy toponimika (oʻquv qoʻllanma). – Toshkent: Navroʻz, 2017. – 14-b.

 $^{^{11}}$ Жучкевич В. А. Общая топонимика: учеб. пособие для геогр. фак. вузов. -2-е изд., исправл. и доп. - Минск: Вышэйшая школа, 1968.-242 с.

qilinib, mulklari davlat ixtiyoriga oʻtkazildi. Endi aholi davlat yerlari va korxonalarida ishlardi. Oʻz navbatida bu korxonalar, joy nomlari va shaharlarda tashkil etilgan sanoat korxonalari ham sovet shaxsiyatlari ismlari va zamon mafkurasini ifodalovchi nomlar bilan atala boshlandi.

3. Madaniy inqilob bosqichi. Sovet tuzumining eng shiddatkor va ayovsiz ravishda olib borgan siyosati boʻlib, bu davrda sovet mafkurasiga zid boʻlgan har qanday narsa tag tomiri bilan yoʻq qilinishga mahkum etildi. Minglab ma'rifatparvarlarimiz qatl etilgan, nodir qoʻlyozma va tarixiy asarlar kuli koʻkka sovurilgan ushbu davrda madaniy va ma'naviy merosimizning bir boʻlagi boʻlgan joy nomlari ham shafqatsizlarcha oʻzgartirishlarga yuz tutdi. Tarixiy voqelik va oʻziga xos ma'no kasb etuvchi koʻplab nomlar Sovet tuzumi mafkurasini xotirlatuvchi oldindan puxta reja asosida tuzilgan talaffuzi oson va tilga tez oʻtiruvchan nomlarga almashtirildi.

Toponimlarga boʻlgan bunday munosabat, tarixiy, ma'naviy va madaniy ahamiyatga ega nomlarni, hukmron toifa aqidalarini ifodalovchi nomlarga almashtirish va bu orqali xalqni oʻz oʻtmishini unuttirish nafaqat Sovetlar mustamlakachiligi davrida, balki dunyo tarxida deyarli barcha mustabid tuzumlarning siyosatida uchrab turadi. Masalan, inglizlar Amerikani egallashganida hinducha nomlarning aksarini inglizchaga oʻzgartirganlar. Faqat kam sonli hinducha nomlargina bugungacha saqlanib qolgan¹².

Mustaqillikdan soʻng ma'naviy qayta tiklanish jarayonida bir qator joy nomlari qayta tiklangan boʻlsa, boshqa qismi hanuzgacha rus tuzumi asoratida qolmoqda. Masalan, Gorchakovo — Yangi Margʻilon, Ursatievskaya — Xovost, Kuropatkino — Lalmikor, Komsomolsk esa Malikrabotga oʻzgartirilgan¹³. Yana bir qismi esa undan keyingi davr ta'siri ostida oʻzgarishga uchragan holda saqlanib qolmoqda. Soʻnggi ikki toifa joy nomlarining asliy, ya'ni qadimiy koʻrinishi tarix sahnasida yoʻqolib qolmasdan oldin ularni aniq manbalar asosida oʻrganish va hujjatlashtirish muhim ahamiyatga ega.

Sovet davridan oldingi toponimikani toʻliq ravishda qayta tiklash va oʻrganish orqali biz Markaziy Osiyoning oʻtmishini chuqurroq tushunishimiz va mintaqaning boy madaniy xilma-xilligini kelajak avlodlarga yetkazishimiz mumkin. Bundan tashqari, bu oʻzgarishlar bizga mintaqaning toponimik landshaftini shakllantirishda til, madaniyat va geografiyaning murakkab oʻzaro ta'sirini yoritib berish imkonini ham beradi. Markaziy Osiyoda Sovet davridan oldingi toponimikani oʻrganish va uni qayta tiklash hamda Sovet Ittifoqining bu hududlarda olib borgan toponimik siyosatini tahlil qilish bizga mintaqa tarixi haqidagi tushunchamizni yanada boyitish, uning boy madaniy merosini, oʻtmishini yuzaga chiqarish hamda bu tuzumning Oʻrta Osiyo xalqlarini qoloqlashtish, ongsizlashtirish va oʻtmishini unuttirishga qaratilgan, chuqur oʻylangan – rejali siyosatining yana bir jihatini ochib berishdek, ulkan ma'naviy va tarixiy ahamiyatga ega boʻlgan jihatlarni taqdim etadi.

Bu oʻrganish va tahlillar orqali biz nafaqat Markaziy Osiyo tarixi va madaniy merosi haqidagi tushunchamizni chuqurlashtiramiz, balki mintaqa oʻtmishini saqlash va talqin qilishda toponimikaning ahamiyatini koʻrishimiz ham mumkin. Zeroki, Sovet davrigacha Markaziy Osiyoda turli madaniyatlar va sivilizatsiyalar mavjud boʻlib, ularning har biri mintaqaning toponimik landshaftida oʻz izini qoldirgan. Ya'ni Oʻrta Osiyo toponimiyasi oʻz ildizlarini mintaqaning qadimgi aholisining tillari va madaniyatlaridan olgan. Markaziy Osiyodagi joy nomlari, koʻpincha, oʻlkaning geografik xususiyatlarini aks ettiradi, "Tyan-Shan" (Samoviy togʻlar) va "Sirdaryo" (Sersuv yoki loyqa suvli daryo) kabi nomlar mintaqaning tabiiy goʻzalligini

¹² https://www.factmonster.com/history/native-american-heritage/american-indian-place-names

¹³ https://uz.wikipedia.org/wiki/O%CA%BBzbekiston toponimiyasi

eslatadi. Oʻrta Osiyodagi ayrim joy nomlari ham mintaqadagi qadimgi koʻchmanchi qabilalar, skiflar, sarmatlar, xunlar tillaridan kelib chiqqan boʻlib, ular bosqinchilik va koʻchish orqali mintaqa toponimiyasida oʻz izini qoldirgan.

Sovetlar oʻz nazorati ostidagi hududlarda keng koʻlamli toponimik oʻzgartirishlar olib bordi. Bu oʻzgartirishlar Sovet tuzumining mafkuraviy motivlarini oʻzida aks ettirardi. Mazkur oʻzgartirishlarni oʻrganish va sovet hukumatining toponimikaga oid siyosati hamda amaliyotini tahlil qilish orqali, joy nomlarining oʻzgarishi ortidagi gʻoyaviy motivlar yuzaga chiqadi.

Sovet Ittifoqi, Lenin va keyinchalik Stalin boshchiligida an'anaviy milliy va madaniy chegaralarni kesib oʻtgan yangi sovet oʻziga xosligini yaratishga intilib, madaniy oʻzgarishlarning keng qamrovli dasturini amalga oshirishga kirishdi. Ushbu oʻzgarishlarni amalga oshirish usullaridan biri toponimik oʻzgarishlar boʻlib, joy nomlari sovet dunyoqarashlar va tarixiy jarayonlarni aks ettirish uchun oʻzgartirilgan. Ya'ni bu urinishlar mahalliy xalqni milliy va tarixiy oʻzligini anglashdan yiroqlashtirish, uni unitish va xalq ongiga mutlaqo eskilik sarqitiga aylantirish siyosatining bir koʻrinishi edi.

Sovet tuzumi toponimik oʻzgarishlarga eski tartib va uning qoldiqlarini yoʻq qilish hamda landshaftga yangi sovet oʻziga xosligini tatbiq etish vositasi sifatida qaradi. Bu yondashuv til va madaniyatga hukmron ijtimoiy-iqtisodiy tizimning aksi sifatida qaragan marksistik mafkuraga asoslangan edi. Sovet hukumati joy nomlarini oʻzgartirish orqali aholining sovet davridan oldingi tarixi va madaniyati bilan aloqalarini uzishga, ularning oʻrniga tuzum gʻoyalarini aks ettiruvchi shoʻrolardan ilhomlangan yangi nomlar qoʻyishga harakat qildi.

Sovet hukumatining toponimik oʻzgarishlari ortidagi gʻoyaviy motivlar har xil edi. Asosiy maqsadlardan biri aksilinqilobiy deb hisoblangan tarixiy shaxslar yoki voqealar xotirasini oʻchirish edi. Misol uchun, koʻplab koʻchalar va shaharlar podshohlar, xalq qahramonlari, boylar yoki din arboblari haqidagi xotiralarni yoʻq qilish uchun oʻzgartirildi, ularning oʻrniga sovet rahbarlari yoki inqilob qahramonlarini ulugʻlaydigan nomlar qoʻyildi. Bundan tashqari, toponimik oʻzgarishlar sovet mafkurasini targʻib qilish uchun ishlatilgan. Buning natijasida koʻplab joy nomlari sotsialistik tamoyillar yoki sovetlar tarixi uchun hal qiluvchi ahamiyatga ega boʻlgan tarixiy voqealarni aks ettirish uchun oʻzgartirilgan.

Sovet toponimik oʻzgarishlarining ta'siri chuqur boʻlib, kelgusi oʻnlab yillar davomida mintaqaning madaniy va tarixiy landshaftini shakllantirdi. Sovet Ittifoqi parchalanganidan keyin ba'zi joy nomlari asl holiga qaytarilgan boʻlsa-da, koʻplari oʻtmishdagi mafkuraviy kurashlarni eslatuvchi madaniy va ma'naviy tamgʻalar sifatida saqlanib qolingan. Sovet toponimik oʻzgarishlari merosi murakkab va koʻp qirrali boʻlib, sovet mafkurasining biryoqlamaligini va uning mintaqa madaniy va tarixiy merosiga ta'sirini oʻzida aks ettiradi.

Chor Rossiyasi mahalliy xalqlarning ichki ishlariga imkon qadar aralashmaslikka harakat qilgan boʻlsa, Sovet hukumati oʻtmish bilan aloqani uzib tashlab, tamomila yangi jamiyat yaratishga urindi. Shu bois tarixiy xotiraning muhim qismi boʻlmish joy nomlarida yangicha mafkurani aks ettirishga intildi. Mavjud toponimlar oʻrniga oʻsha davr qahramonlari, olimlari, yuz bergan muhim voqea-hodisalar nomlari shahar, tuman, qishloq, mahalla, koʻcha, ovul, maktabinternat va boshqa obyektlarga berildi¹⁴.

Xulosa qilib aytadigan boʻlsak, sovet toponimik oʻzgarishlari oʻtmish xotirasini oʻchirishga va landshaftga yangi sovet hukumatining oʻziga xosligini tatbiq etishga intilgan

_

 $^{^{14}}$ Usmonova S.A., Murodova G.Z. Qoʻqon shahri koʻchalari tasnifi va tavsifiga doir// Filologiyaning dolzarb masalalari. — Qoʻqon, 2023. — 130-b.

mafkuraviy motivlar bilan ta'minlangan. Sovet tuzumining toponimikaga oid siyosati va amaliyotini oʻrganar ekanmiz, biz joy nomlarining mafkuraviy nazorat, madaniy oʻzlashtirish va siyosiy targʻibot quroli sifatida qoʻllanilganligi haqida qimmatli ma'lumotlarga ega boʻlamiz. Sovet toponimik oʻzgarishlari merosi mintaqaning madaniy va tarixiy landshaftini shakllantirishda davom etib, Sovet davrining murakkab va koʻpincha bahsli tarixini eslatib turadi.

Yana shuni ham ta'kidlab o'tish kerakki, sovet va sho'rolar hukumatidan keyingi davr sharoitida ro'y bergan toponimik o'zgarishlar bir muncha murakkab bo'lib, ularning toponimik siyosati mahalliy madaniyat va o'ziga xosliklarga chuqur ta'sir ko'rsatgan. Shu bilan birga, ko'p hollarda madaniy urf-odatlar va qadriyatlarning yemirilishiga olib kelgan. Biroq bu o'zgarishlarga qaramay, mahalliy madaniyatning ko'p jihatlari saqlanib qoldi, bu mahalliy aholining o'z qadriyatlarida sobit turganligini ko'rsatadi. Shunday qilib, bu o'zgarishlarni chuqur tahlil va tadqiq qilish hozirgi sovet propagandasi kuchayib borayotgan sharoitda, mafkuraviy va ilmiy jihatdan javob o'laroq kun tartibiga chiqishi lozim bo'lgan muhim masalalardan biridir.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

- 1. \bar{y} збекистоннинг янги тарихи [\bar{y} збекистон совет мустамлакачилиги даврида]. 2-китоб. Т.: Шарк, 2000. 688 б.
- 2. Madrahimov Z. Tarixiy toponimika (oʻquv qoʻllanma). Toshkent: Navroʻz, 2017. 128 b.
- 3. Жучкевич В. А. Общая топонимика: учеб. пособие для геогр. фак. вузов. -2-е изд., исправл. и доп. Минск: Вышэйшая школа, 1968. 432 с.
- 4. Usmonova S.A., Murodova G.Z. Qoʻqon shahri koʻchalari tasnifi va tavsifiga doir// Filologiyaning dolzarb masalalari, Qoʻqon. 2023-yil. B. 130-133.
 - 5. https://uz.wikipedia.org/wiki/Ekspansiya
 - 6. https://uz.wikipedia.org/wiki/O%CA%BBzbekiston toponimiyasi
 - 7. https://ru.wikipedia.org/wiki/Среднеазиатская железная дорога
- ${\bf 8.} \quad \underline{\text{https://www.factmonster.com/history/native-american-heritage/american-indian-place-names}}$

BULLETIN OF THE INTERNATIONAL JOURNAL "TURKOLOGICAL RESEARCH"

In order implement to programs and projects developed to accelerate the relationship envisaged at the summit of the Organization of Turkic States held in Samarkand, as well as to coordinate and highlight the research work carried out in the field of Turkic studies. the International Journal "Turkological Research" Samarkand at State Sharof University named after Rashidov passed the state registration. The journal is intended to publish the results of scientific research in the field of Turkic languages and dialects, the history of linguistic and literary relations of the Turkic peoples of Central Asia, the socio-cultural field. There are such headings as a young researcher, memory and our anniversaries. Articles written in Uzbek, Turkish, Russian, English and all Turkic languages are accepted.

The scientific journal is based on the decision of the Higher Attestation Commission of the Ministry of Higher Education. Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan dated May 8, 2024 and numbered 354/5; It is included in the list of scientific publications that are recommended for candidates to receive the Doctor of Philosophy (PhD) and Doctor of Science (DSc) academic degrees in the fields of history and philology to publish their scientific results due to their theses.





THE JOURNAL PUBLISHES ARTICLES IN THE FOLLOWING AREAS:

- ✓ History of socio-cultural relations of the Turkic peoples;
- ✓ Research of the Turkic World;
- ✓ Dialectology of Turkic languages;
- ✓ Geopolitics of the Turkic World;
- ✓ Folklore Studies;
- ✓ Comparative Linguistics and Literary Studies;
- ✓ Literary Relations and Translation Studies.

CONTACT ADDRESS:

Mailing Address:

140104, University boulevard, 15, Samarkand, Uzbekistan,

Research Institute of Turkology under Samarkand State University named after Sharof Rashidov

Phone:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

Telegram ID:

@turkologiya1

Email:

turkologiya.samdu@gmail.com

Website:

https://turkologiya.samdu.uz



REQUIREMENTS FOR ARTICLES:

- 1. The article is presented on 8-10 pages;
- 2. Article structure:
- 1. The text of the article should be prepared in Times News Roman font, size 14, left: 3 cm, right: 1.5 cm, top and bottom: 2 cm; in A4 format in 1.15 intervals.
- 2. The title of the article, surname, name and patronymic of the author (authors) are indicated in full and written in capital letters.
- 3. Position, academic title, place of work (study), region, republic, telephone and e-mail address of the author (authors) are indicated in full.
- 4. The abstract should consist of a brief content and importance of the article, results.
- 5. At the beginning of each article, there should be an annotation in Uzbek, Turkish and English.
- 6. The abstract should be no more than 120-150 words.
- 7. At the bottom of the abstract, 7-10 keywords should be given that illuminate the content of the article.
- 8. The article should be prepared in the following form:
- a) Introduction;
- b) Main part;
- c) Results and Discussions;
- d) Conclusions;
- e) List of literature (References) in alphabetical order;
- f) Citations are given in brackets in the form of the author's surname date of publication page (Muminov, 2020: 25);
- g) Figures, drawings, tables, diagrams are designated in Arabic numerals as "Figure". Signs or pointers are placed under the figure, in the next line, in the middle and highlighted in bold.
- 3. The author(s) are responsible for the scientific validity, reliability and plagiarism of the information and evidence presented in the article;
- 4. Articles will be considered. The journal publishes only articles recommended by experts;
- 5. Articles not requested will not be published and will not be returned to the authors;
- 6. Only 1 article of the author is published in 1 issue of the journal.

"TURKOLOGIK TADQIQOTLAR" XALQARO JURNALINING AXBOROT XATI

Davlatimiz tomonidan olib borilayotgan ijtimoiy-ma'rifiy, ilmfanni rivojlantirishga qaratilgan Turkiy Davlatlar siyosat, **Tashkilotining** Samarqandda o'tkazilgan sammitida koʻzda tutilgan o'zaro alogalarni jadallashtirish bo'yicha ishlab chiqilgan dastur loyihalarni va amalga oshirish hamda turkologiya sohasida olib borilayotgan ilmiytadqiqot ishlarini muvofiqlashtirish voritish magsadida Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat universitetida "Turkologik tadqiqotlar" xalqaro jurnali ta'sis etildi. Jurnal turkiy til va shevalar, Markaziy Osiyo turkiy xalqlari lisoniy va adabiy aloqalari tarixi, ijtimoiy-madaniy sohalarda amalga oshirilayotgan ilmiy-tadqiqot ishlarining natijalarini e'lon qilishga moʻljallangan. Jurnalda muharrir minbari, tadqiqotlar, ilmiy axborot, taqriz va e'tirof, ilmiy anjuman, yosh tadqiqotchi, xotira, yubilyarlarimiz kabi ruknlar mavjud. Oʻzbek, turk, rus, ingliz va barcha turkiy tillarda yozilgan maqolalar qabul qilinadi.

O'zbekiston Ilmiy jurnal Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi OAKning 2024-yil 8-maydagi 354/5sonli rayosat qarori asosida tarix, filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) va fan doktori (DSc) ilmiy darajasiga talabgorlarning dissertatsiya ishlari yuzasidan dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlar roʻyxatiga kiritilgan.





THE JOURNAL PUBLISHES ARTICLES IN THE FOLLOWING AREAS:

- ✓ History of socio-cultural relations of the Turkic peoples;
- ✓ Research of the Turkic World;
- ✓ Dialectology of Turkic languages;
- ✓ Geopolitics of the Turkic World;
- ✓ Folklore Studies;
- ✓ Comparative Linguistics and Literary Studies;
- ✓ Literary Relations and Translation Studies.

MUROJAAT UCHUN MANZIL:

Pochta manzili:

140104, Universitet xiyoboni, 15-uy, Samarqand, Oʻzbekiston,

Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti huzuridagi Turkologiya ilmiy-tadqiqot instituti

Telefon:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

Telegram ID:

@turkologiya1

Elektron pocha:

turkologiya.samdu@gmail.com

Veb-sayt:

https://turkologiya.samdu.uz



MAQOLALARGA QOʻYILADIGAN TALABLAR:

- Maqola 8-10 sahifa hajmida taqdim etiladi;
- Maqolaning tarkibiy tuzilishi:
- 1. Maqola matni Times News Roman shriftida, 14 kattalikda, chap: 3 sm, oʻng: 1,5 sm, yuqori va quyi: 2 sm; 1,15 intervalda, A4 shaklida tayyorlanishi lozim.
- 2. Maqola sarlavhasi, muallif(lar)ning familiyasi, ismi va otaismi toʻliq holatda katta harflar bilan yozilishi kerak.
- 3. Muallif(lar)ning lavozimi, ilmiy unvoni, ish (oʻqish) joylari, viloyat, respublika, telefoni va e-mail adresi toʻliq keltirilishi kerak.
- 4. Annotatsiya, maqolaning qisqacha mazmun va ahamiyati, natijalardan iborat boʻlishi lozim.
- 5. Har bir maqola boshida oʻzbek, turk va ingliz tillarida annotatsiya boʻlishi lozim.
- 6. Annotatsiya 120-150 soʻzdan koʻp boʻlmagan shaklda boʻlishi kerak.
- 7. Annotatsiyaning pastki qismida maqola mazmunini yorituvchi 7-10 ta tayanch soʻzlar keltirilishi kerak.
- 8. Maqola quyidagi shaklda tayyorlanishi kerak: a) Kirish (Introduction);
 - b) Asosiy qism (Main part);
 - c) Natijalar va muhokama (Results and Discussions):
 - d) Xulosalar (Conclusions);
 - e) Adabiyotlar (References) alifbo tartibida keltiriladi:
- f) Havola(snoskalar)lar qavsda muallif familiyasi – nashr sanasi – sahifasi (Moʻminov, 2020: 25) shaklida keltiriladi;
- g) Rasm, chizma, jadval, diagrammalar «Rasm» deb arab raqamlari bilan qayd etiladi. Belgi yoki ishoralar rasm ostida, keyingi qatorda, oʻrtada joylashtiriladi va qoraytirilgan shrift bilan belgilanadi.
- Maqolada keltirilgan ma'lumot va dalillarning ilmiy asoslanganligi, ishonchli va ko'chirmachilik holatlari uchun muallif(lar) mas'uldir;
- Maqolalar ekspertiza qilinadi. Ekspertlar tomonidan tavsiya etilgan maqolalargina jurnalda chop etiladi;
- Tavsiya etilmagan maqolalar chop etilmaydi va mualliflarga qaytarilmaydi;
- Jurnalning 1 ta sonida muallifning faqat 1 ta maqolasi chop etiladi.

БЮЛЛЕТЕНЬ МЕЖДУНАРОДНОГО ЖУРНАЛА "ТУРКОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ"

В целях реализации программ и проектов, разработанных для ускорения взаимоотношений, предусмотренных на состоявшемся в Самарканде саммите Организации Тюркских Государств, а также координации и освещения научноисследовательской работы, проводимой в области тюркологии, Международный журнал, Самаркандского государственного университета имени Шарофа Рашидова, «Тюркологические исследования» прошел государственную регистрацию. Журнал предназначен для публикации результатов научноисследовательских работ в области тюркских языков и диалектов, истории языковых литературных связей народов тюркских Средней Азии, социокультурной области. Есть такие рубрики, как молодой исследователь, память и наши юбилеи. Принимаются написанные на узбекском, статьи. турецком, русском, английском и всех тюркских языках.

Научный журнал на основании Высшей решения аттестационной комиссии (ВАК) Министерства высшего образования, науки инноваций И Республики Узбекистан от 8 мая 2024 года под номером 354/5; Он включен в перечень научных изданий. рекомендуемых кандидатам на получение ученых степеней доктора философии (PhD) и доктора наук (DSc) в области истории и филологии для публикации своих научных результатов по своим диссертациям.





В ЖУРНАЛЕ ПУБЛИКУЮТСЯ СТАТЬИ ПО СЛЕДУЮЩИМ НАПРАВЛЕНИЯМ:

- ✓ История социально-культурных отношений тюркских народов;
- ✓ Исследования тюркского мира;
- ✓ Диалектология тюркских языков;
- ✓ Геополитика тюркского мира;
- ✓ Изучение фольклора;
- ✓ Сравнительное языкознание и литературоведение;
- ✓ Литературные отношения и переводоведение.

КОНТАКТНЫЙ АДРЕС:

Почтовый адрес:

140104, Университетский бульвар, 15, город Самарканд, Узбекистан, Научно-исследовательский институт Тюркологии при Самаркандском Государственном Университете имени Шарофа Рашидова

Телефон:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

Telegram ID:

@turkologiya1

Электронная почта:

turkologiya.samdu@gmail.com

Веб-сайт:

https://turkologiya.samdu.uz



ТРЕБОВАНИЯ К СТАТЬЯМ:

- К публикации принимаются статьи объемом 8-10 страниц;
- Структура статьи:
- 1. Текст статьи должен быть выполнен шрифтом Times News Roman, размером 14 пунктов, слева: 3 см, справа: 1,5 см, вверху и внизу: 2 см; с межстрочным интервалом 1,15, формат листа A4.
- 2. Название статьи, фамилия, имя и отчество автора(ов) должны быть написаны заглавными буквами в полном регистре.
- 3. Должность, ученое звание, места работы(учебы), регион, Республика, телефон и адрес электронной почты автора(ов) должны быть указаны полностью.
- 4. Аннотация должна состоять из краткого содержания и важности статьи, результатов.
- 5. В начале каждой статьи должна быть аннотация на узбекском, турецком и английском языках.
- 6. Аннотация должна содержать не более 120-150 слов.
- 7. Внизу аннотации должно быть 7-10 ключевых слов, освещающих содержание статьи.
- 8. Статья должна быть подготовлена в виде:
- a) Вступление (Introduction);
- b) Основная часть (Main part);
- c) Результаты и обсуждение (Results and Discussions);
- d) Выводы (Conclusions);
- e) Литература (References) в алфавитном порядке
- f) Ссылка(сноски) приводится в скобках в виде фамилии автора – дата публикации – страница (Муминов, 2020: 25);
- g) Рисунки, чертежи, таблицы, схемы нумеруются арабскими цифрами и обозначаются как «Рисунок». Знаки или указатели размещают под рисунком, в следующей строке, посередине и выделяют жирным шрифтом.
- Автор(ы) несут ответственность за научную обоснованность, достоверность и плагиат информации и доказательств, представленных в статье;
- Статьи рецензируются. В журнале публикуются только статьи, рекомендованные экспертами;
- Нерекомендованные статьи не публикуются и не возвращаются авторам;

"TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI" DERGİSİNİN BÜLTENİ

Özbekistan Cumhuriyeti devletinin sosyal-eğitimsel ve bilimsel gelişme politikasının basarılı sekilde uygulanmasına yardımcı olmak amacıyla, Semerkant'ta düzenlenen Türk Devletleri Teskilatının zirvesinde öngörülen karşılıklı ilişkilerin hızlandırılması için geliştirilen program projeleri uygulamak, bilimsel çalışmaları koordine etmek, Türkoloji alanında yürütülen araştırma çalışmaları Seraf Residov adına Semerkant Devlet Üniversitesi, Uluslararası "Türkoloji Araştırmaları" dergisini tescil etmiştir. Dergi, Türk dili ve lehçeleri, Orta Asya Türk topluluklarının dil ve edebiyat ilişkileri tarihi, sosyo-kültürel alanlardaki bilimsel ve araştırma çalışmalarının sonuçlarını yayınlamayı amaçlamaktadır. Dergimizde editör kürsüsü, araştırma, bilim dünyasından, inceleme ve tanıma, bilimsel konferans, genç araştırmacı, hatıra, yıldönümleri gibi sütunlar yer almaktadır. Özbekçe, Türkçe, Rusça, İngilizce ve tüm Türk lehçelerinde yazılmış makaleler kabul edilmektedir.

Bilimsel dergi. Özbekistan Cumhuriyeti Yükseköğrenim, Bilim ve İnovasyon Bakanlığı'na bağlı Yüksek Kabul Komisyonu'nun 8 Mayıs 2024 tarihli ve 354/5 sayılı kararına esasen; tarih, filoloji alanlarında Felsefe Doktoru (Doktora) ve Bilim Doktoru (DSc) akademik derecesini almaya aday kişilerin tezleri dolayısıyla bilimsel sonuclarını yayınlaması tavsiye edilen ilmî yayınlar listesine dâhil edilmiştir.





DERGİ AŞAĞIDAKİ ALANLARDA MAKALELER YAYINLAMAKTADIR:

- ✓ Türk Dünyasındaki sosyo-kültürel ilişkilerin tarihi;
- ✓ Türk Dünyası araştırmaları;
- ✓ Türk Lehçeleri diyalektolojisi;
- ✓ Türk Dünyasının jeopolitiği;
- ✓ Folklor çalışmaları;
- ✓ Karşılaştırmalı dilbilim ve edebiyat çalışmaları;
- ✓ Edebi ilişkiler ve çeviri çalışmaları.

İLETİŞİM ADRESİ:

Posta adresi:

140104, Üniversite Bulvari, 15, Semerkant şehri, Özbekistan, Şeraf Reşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesine bağlı Türkoloji Arastırmaları Enstitüsü

Telefon:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

Telegram ID:

@turkologiya1

E-posta:

turkologiya.samdu@gmail.com

İnternet sitesi:

https://turkologiya.samdu.uz



MAKALE YAZIM KURALLARI:

- Makale 8-10 sayfada sunulur;
- Makale'nin yapısı:
- 1. Makale metni Times New Roman yazı tipinde, 14 punto büyüklükte, sol kenarından 3 cm'lik, sağ kenarından 1,5 cm'lik, üst ve alt kenarından 2 cm'lik boşluk bırakılarak, tek sütün olarak, 1,15 satır aralığında, A4 boyutunda hazırlanmalıdır.
- Makalenin başlığı, yazar(lar)ın soyadı, adı ve baba adı tam olarak büyük harflerle yazılmalıdır.
- Yazar(lar)ın pozisyonu, akademik ünvanı, çalıştığı (öğrendiği) yer, bölgesi, cumhuriyeti, telefon ve e-posta adresi eksiksiz olarak verilmeli.
- 4. Özet, makalenin amacını, önemli bulgularını ve sonuçlarını içermelidir.
- 5. Her makalenin başında Özbekçe, Türkçe ve İngilizce özet bulunmalıdır.
- 6. Özet, 120-150 sözcüğü geçmeyecek şekilde yazılmalıdır.
- 7. Özetin alt kısmında makalenin içeriğini tanımlayacak en az 7, en fazla 10 anahtar kelimeye yer verilmelidir.
- 8. Makale, aşağıdaki formatda hazırlanmalıdır:
- a) Giriş (Introduction);
- b) Ana bölüm (Main part);
- c) Sonuçlar ve tartışma (Results and Discussions);
- d) Sonuçlar (Conclusions);
- e) Kaynakça (References) alfabetik olarak sıralanmalıdır;
- f) Bağlantılar (dipnotlar) yazarın soyadı yayın tarihi sayfa şeklinde parantez içinde verilecektir (Muminov, 2020: 25);
- g) Resim, çizim, tablo, diyagramlar "Resim" olarak Arap rakamları ile kaydedilir. İşaretler resmin altına, bir sonraki satıra, ortaya yerleştirilir ve koyu yazılır.
- Makalede sunulan bilgi ve kanıtların bilimsel dayanağı, güvenilirliği ve intihalinden yazar(lar) sorumludur.
- Makaleler hakemli olacaktır. Dergide sadece uzmanlar tarafından tavsiye edilen makaleler yayımlanır.
- Talep edilmeyen yazılar yayınlanmayacak ve yazarlarına iade edilmeyecektir.
- Derginin 1 sayısında yazarın sadece 1 makalesi yer alacaktır.

TURKOLOGIK TADQIQOTLAR

XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF "TURKOLOGICAL RESEARCH"
ULUSLARARASI "TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI" BİLİMSEL DERGİSİ
МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ "ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ"

Muharrir: Prof. J.Eltazarov

Musahhih va texnik muharrir: R. Shokirov



ISSN 2992-9229

2024-yil 20-mayda tahririy-nashriyot boʻlimiga qabul qilindi. 2024-yil 24-mayda original-maketdan bosishga ruxsat etildi. Qogʻoz bichimi 60x84.1/16. «Times New Roman» garniturasi. Offset qogʻozi. Shartli bosma tabogʻi −9. Adadi 20 nusxa. Buyurtma № 145

SamDU tahririy-nashriyot boʻlimi bosmaxonasida chop etildi. 140104, Samarqand sh., Universitet xiyoboni, 15.



